AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

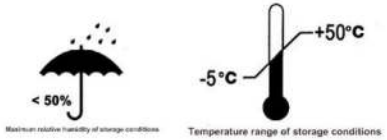
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



SR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

Пажљиво прочитајте пре употребе! Дужни сте да ову информативну брошуру приложите приликом предаје личне заштитне опреме, односно уручите је примаоцу. У ту сврху ова брошура може да се неограничено умножава. (1) AGP3R означава појединачну филтерску јединицу за честице за вишекратну употребу. (2) Произвођач (3) CE ознака – Производ са CE ознаком испуњава основне захтеве Европске уредбе (EU) 2016/425. Сертификат о типу и квалитету издао је CCQS Цертификатион Сервицес Лимитед, Блоцк 1 Бланцхардстовн Цорпорате Парк, Баллуцоолин Роад, Блацхардстовн, Дублин 15, D15 AKK1, Ирска, бр. 2834 (4) Производ је испитан према EN14387:2021 и усаглашен је са Уредбом (EU) 2016/425 о личној заштитној опреми.

Декларација о усаглашености налази се на: www.дссафету.де

(5) Да бисте заштитили своје здравље и избегли тешке повреде или смрт, важно је да прочитате и пратите сва упутства приложена уз производ. Овај филтер за честице мора се, према подацима произвођача, комбиновати са полумаском или маском за цело лице како би у потпуности испунио своју функцију филтерског медијума.

PRE UPOTREBE OBRATITE ПАЖЊУ:

Одељак са сликама за подешавање у овом упутству приказује редослед за постизање најбољег налегања и комфора при употреби маске. Пре употребе одржавајте маску у добром стању; строго је забрањено носити и користити неисправне или оштећене маске.

1. Пре употребе проверите да ли на масци има пукотина, раздеротина, нечистоће или других фактора који би могли угрозити безбедност при ношењу, како бисте обезбедили да маска чврсто налегне на лице и да је херметички заптивена.
2. Проверите да ли су вентилске клапне за издисање и удисање деформисане, оштећене или пукле; захваћени делови прибора које је навео произвођач морају се одмах заменити.
3. Проверите да ли су наглавна трака и спојеви еластични и чврсто повезани.
4. Проверите да ли је заптивни прстен прикључка филтера неоштећен, као и да ли су пластичне компоненте, прозори за гледање и заптивке неоштећени; у случају деформација, пукотина, оштећења итд. морају се одмах заменити.
5. Проверите да ли је филтер нов, да ли је паковање добро затворено и да ли је филтер у оквиру рока употребе.

ENG

USER INSTRUCTION:

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. (1) **AGP3R** stands for a reusable single particle filtering device. (2) Manufacturer (3) CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 (4) The product is tested in accordance with EN143:2021 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and avoid serious injury or death, it is important that you read and follow all instructions supplied with the product. This particle filter must be combined with a half or full face mask, depending on the manufacturer's instructions, so that it can fulfil its full function as a filter medium.

CHECK PRIOR USE:

The Fitting illustrations section in this guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask, please keep the mask in good condition before use, and it is strictly forbidden to wear and use defective and damaged masks.

1. Before use, check whether the mask has cracks, tears, dirt or other factors that may affect the safety of wearing to ensure that the mask and the face fit and air tightness.
2. Check whether the exhalation and inhalation valve flaps are deformed, damaged and cracked, where the affected accessories specified by the manufacturer must be replaced immediately.
3. Check whether the headband and joints are elastic and firmly connected.
4. Check whether the filter interface sealing ring is intact, whether the plastic components, windows, and gaskets are intact, and if there is any deformation, crack, damage, etc., they must be replaced immediately.
5. Check whether the filter is new, whether the packaging is well sealed, and whether it is within the service life.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

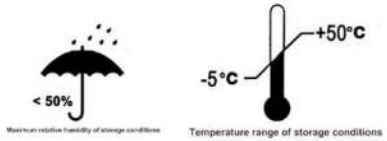
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



UPUTSTVO ZA UPOTREBU: SR

ПАЖЊА:

Непоштовање свих упутстава и ограничења за употребу овог производа може смањити ефикасност филтера и довести до болести или смрти.

1. Филтери се смеју користити дуже од једне смене; херметички затворите филтер како би био спреман за употребу у следећој смени.
2. Никада немојте замењивати, мењати, додавати или уклањати делове конфигурације коју је одредио произвођач.
3. Овај филтер за честице пружа заштиту од одређених загађивача у облику честица, али не отклања ризик од оболевања или заразе.
4. Одложите филтер и замените га ако:
   - се филтери скину у контаминираним подручјима
   - зачепљење маске изазива отежано дисање
   - филтери буду оштећени
5. Ови филтери не обезбеђују кисеоник. Уређаји за заштиту дисајних органа са филтером (филтерима) или комбинованим филтерима или апсорберима не смеју се користити у затвореним силосима, бунарима, каналима или другим затвореним просторима без вентилације, нити у атмосферама са мање од 19,5 % кисеоника.
6. Ваздух обогаћен кисеоником (са концентрацијом кисеоника већом од 23,5 %) може значајно повећати ризик од пожара и довести до повећане запаљивости материјала. Пушење или употреба отвореног пламена забрањени су у окружењима са високом концентрацијом кисеоника, а контакт са уљима или запаљивим материјама треба избегавати.
7. Максимална маса филтера који се смеју користити директно повезани са полумаском не сме прелазити 300 г, а са маском за цело лице 500 г.
8. Филтери се не смеју користити при гашењу пожара нити при радовима са отвореним пламеном или растопљеним металом (при употреби филтера који садрже активни угаљ, који могу произвести велике количине токсичних супстанци).

ОГРАНИЧЕЊА УПОТРЕБЕ:

Одмах напустите радно подручје и изађите на свеж ваздух ако дисање постане отежано или се појаве вртоглавица или друге тегобе.

Немојте користити уређај за заштиту дисајних органа и не улазите нити се задржавајте у контаминираном подручју у следећим околностима:

a) ако осетите мирис или укус штетне материје
b) овај филтер за честице не може се користити за заштиту од гасова или пара
c) Штетне материје или концентрације нису познате или представљају непосредну опасност по живот или здравље
d) у потенцијално експлозивним атмосферама

USER INSTRUCTION: ENG

WARNING:

Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the filter and result in sickness or death.

1. This filter(s) is allowed to continue using for more than one shift, please seal the filter in airtight condition ready for next shift usage.
2. Never substitute, modify, add, or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer.
3. This particle filter offers protection against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to the risk of contracting disease or infection.
4. Discard and replace the filter if:
   - The filter(s) are removed whilst in the contaminated areas.
   - Clogging of the mask causes breathing difficulties.
   - The filter(s) becomes damaged.
5. These filters do not supply oxygen, respirator with filter(s) or combined filters or absorbers must not be used in closed silos, wells, canals or other closed places without ventilation or atmosphere contains less than 19.5% oxygen.
6. Oxygen enriched air (with an oxygen concentration exceeding 23.5%) may significantly increase the risk of fire and lead to increased flammability of materials, Smoking or the use of open flames are prohibited in high concentration oxygen environments and contact with oils or flammable substances should be avoided.
7. The maximum mass of filter(s) designated to be used directly connected to a half mask can't be over 300gm, and 500gm for a full-face mask.
8. Filters should not be used in firefighting or to work with open flames, or molten metal (when using activated carbon contained filter which can generate high level of toxic substances).

LIMITATION:

Leave work area immediately and return to fresh air if your breathing becomes difficult or dizziness or other distress occurs.

Do not use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:

a) If you smell or taste contaminant.
b) This particle filter can't use for protection against gases or vapors
c) Contaminants or concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
d) In explosive atmospheres.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

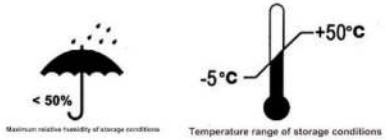
❹ EN143:2021

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼



UPUTSTVO ZA UPOTREBU: SR

PRIMENA:

Филтер за честице предвиђен је за употребу заједно са полумаском или маском за цело лице компаније AirGuard Pro; може ефикасно филтрирати чврсте и течне честице у ваздуху, као што су прашина, дим, аеросоли итд. Штити кориснике од штетног оптерећења честицама. Обично се користи у гранама као што су грађевинарство, рударство и хемијска индустрија, у којима постоји оптерећење честицама, како би се обезбедила безбедност дисања корисника.

USER INSTRUCTION: ENG

APPLICATION:

Particle filter designed to use in conjunction with AirGuard Pro half mask or full-face mask, it can effectively filter solid and liquid particles in the air, such as dust, smoke, aerosols, etc. Protect users from harmful particulate matter. Usually used in industries such as construction, mining, and chemical engineering where particulate matter pollution exists, to ensure the respiratory safety of users:

Класа Class	Шифра боје Color Code	Заштита од Protection Against	Ефикасност филтрације Filtration Efficiency	Ознака Marking
P1	бела | white	Честице на уљној или неуљној основи | Oil or non-oil based particles	>80%	P1
P2	бела | white	Честице на уљној или неуљној основи | Oil or non-oil based particles	94%	P2
P3	бела | white	Честице на уљној или неуљној основи | Oil or non-oil based particles	>99.95%	P3

1. Да бисте заштитили своје здравље и избегли тешке повреде или смрт, важно је да прочитате и пратите сва упутства испоручена уз приложени производ. Прочитајте сва упозорења одштампана на паковању.
2. Филтери су компатибилни са истим уређајима за заштиту дисајних органа са бајонетним прикључком (стандард прикључка који се користи широм света за маске за цело лице и полумаске).
3. Филтери испуњавају EN 143:2021 према Уредби (EU) 2016/425 о LZO, категорија III.
4. Ако је филтерима додат активни угаљ, могу се користити за смањење концентрација штетних гасова/пара које изазивају сметње, према подацима произвођача, било органских или киселих, или обоје.

**Концентрације органских пара које изазивају сметње односе се на концентрације испод OSHA-PEL или важећих државних граничних вредности професионалне изложености, зависно од тога која је вредност нижа.

**Немојте користити за гасове/паре ако концентрације одговарају OSHA-PEL или важећим државним прописима или их прелазе, зависно од тога која је вредност нижа, укључујући оне које настају при лакирању, осим ако се комбинују са одобреним филтерима за гасове.

5. При избору филтера посебну пажњу треба посветити високотоксичним супстанцама и окружењима са високом концентрацијом.
6. Ограничења употребе уређаја зависе од врсте употребљеног филтера, као и од услова окружења у којима корисник ради, концентрације штетних материја, врсте посла итд. За ефикасну и правилну употребу филтера пажљиво прочитајте следећа упутства и сачувајте овај документ за додатне информације.

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging.
2. The filter(s) are compatible with the same respiratory device(s) of bayonet type connection (standard of connection use worldwide for full facemasks and half-masks).
3. This filter(s) conforms EN 143:2021 by PPE REGULATION (EU) 2016/425, category III.
4. When filter(s) are added activated carbon material, it can be used for relief from nuisance levels of harmful gases/vapors as specified by the manufacturer either organic or acid or both.

**Nuisance level organic vapor refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

**Do not use for gases/vapors when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved gas filter(s).

5. Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s).
6. The use limitations of the device(s) depend on the type of filter applied as well as the conditions of the environment user work in, contaminant concentration, type of work, etc., For an effective and proper use of the filter(s), read carefully the following instructions and keep this document for further information.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

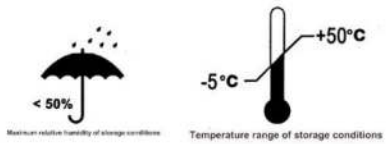
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



Превод оригиналног упутства за употребу (немачки/енглески). Меродавна је оригинална верзија.

SR

(6) UPUTSTVO ZA МОНТАЖУ:

Ова маска може се повезати са филтером или адаптером за гас са Rd40 навојним прикључком.

1. Уклоните заптивни поклопац са филтера.
2. Поравнајте навојни прикључак филтера управно у односу на прикључак за филтер на маски.
3. Чврсто затегните филтер у смеру кретања казаљке на сату, све док не буде чврсто причвршћен за уређај за заштиту дисајних органа, било на полумаску или на маску за цело лице, а затим уђите у контаминирано подручје које испуњава услове употребе, након провере коју је извршило лице задужено за безбедност.

UPUTSTVO ZA STAVLJANJE:

1. Ставите маску на лице. Поставите маску косо уз лице тако да горњи део заптивке прво додирне хрбат носа, а затим причврстите копчу наглавне траке на потиљку. Тиме се обезбеђује да маска чврсто стоји на лицу.
2. Затегните подесиву наглавну траку док уређај не налегне удобно и чврсто на лице.
3. Понављајте кораке 1–2 док маска не седне исправно и чврсто на лице.

UPUTSTVO ZA ПОДЕШАВАЊЕ:

1. Ставите маску на лице. Поставите маску косо уз лице тако да горњи део заптивке прво додирне хрбат носа, а затим причврстите копчу наглавне траке на потиљку. Тиме се обезбеђује да маска чврсто стоји на лицу.
2. Затегните подесиву наглавну траку док уређај не налегне удобно и чврсто на лице.
3. Понављајте кораке 1–2 док маска не седне исправно и чврсто на лице.

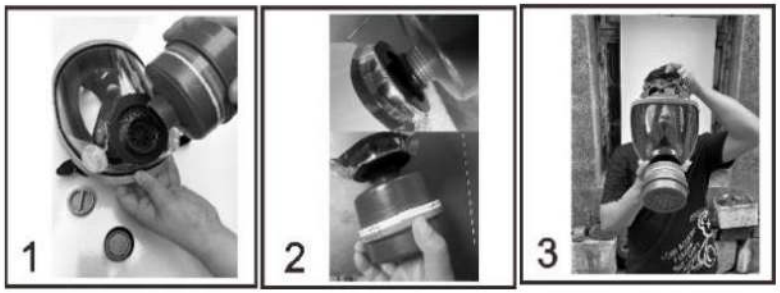
(7) СКЛАДИШТЕЊЕ И ODLAGANJE:

Чувајте филтер до употребе у кутији за паковање, на сувом, чистом месту, далеко од директне сунчеве светлости, као и од бензина и других растварача. Складиштење у условима који се разликују од оних које је навео произвођач може утицати на рок трајања.

Употребљене патроне одлажите у складу са важећим прописима.

ENG

(6) INSTALLATIONS:



This mask can be connected to a filter or gas guide with a Rd40 threaded interface.

1.Remove the sealing cover of the filter.

2. align the filter thread interface vertically with the filter interface on the mask.

3. Tighten it in a clockwise direction till it is firmly attached to respirator either half face mask or full face mask, then enter the contaminated area that meets the use conditions after being inspected by the safety manager.

WEARING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

(7) STORAGE & DISPOSAL:

Keep the filter in the packaging box in a dry, clean, away from direct sunlight, no gasoline and other solvents environment until use. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life.

Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.